

## 1 GENERAL

### 1 综述

#### 1.1 Purpose of this document

#### 1.1 文件目的

The electrical equipment of this specification is based on the specification “0710-0940STC10592\_Sec.8-Tech Spec” and includes the engineering, delivery, erection supervision, commissioning and training of the following plant section:

本规范书中的电气设备，以招标书 0710-0940STC10592 的第 8 部分“技术规范”（“0710-0940STC10592\_Sec.8-Tech Spec”）为依据。本规范书还包括了以下设备部分的工程设计建造、交付、架设监理、调试和培训工作。

- Semi Mobile Crusher Station
- 半移动式破碎站

This document compiles all relevant Design Criteria & Guidelines already specified by the client’s specification as well as specific additional necessary assumptions/ recommendations made by SANDVIK with the intention to define terms for easy reference in this and all other project related document without creating contradictions.

本文件汇编了客户规范书所指定的相关设计标准和导则，以及山特维克特别增加的必要假定条件或建议。这是为了对术语给出定义，以便在本工程及所有其它工程的相关文件中能够方便地援引，而不致造成矛盾。

Assumptions necessarily been taken by SANDVIK under consideration of best technical performance and commercial aspects during the evaluation of this document are indicated in bold italic letters.

山特维克在本文件的评估过程中按照最佳技术性能和商业因素来做出的必要假定，以加粗的斜体字来表示。

In respect to the client’s specification, possible reservations, deviations and/or options made by SANDVIK during elaboration of this document are outlined and stated in the respective part of this document by indication in bold italic letters. For the summary information about these items with their possible technical and commercial impacts please refer to the related sections of this document.

山特维克在本文件拟制过程中，对客户规范书持保留意见的地方，以及有所偏离和/或取舍的地方，均在本文件相关部分中大致说明，并以加粗斜体字来表示。至于这些物品的概要信息，包括它们在技术上和商业上可能产生的影响，请参阅本文件的相关部分。

#### 1.2 General Terminology

#### 1.2 一般术语

The following definitions and terms for easy reference hereinafter will be used in the description of this document :

以下定义和术语是为方便此后援引而提供的，在使用时，它们均遵从本文件所说明的含意：

Description hereinafter named as  
含意说明 下文将使用的名称

**Complete Material Handling System**  
(existing, to be extended or to be build): PLANT  
全套物料搬运系统:  
(现有的、待扩建的或是待建造的系统) “设备”

**Semi Mobile Crusher** : MACHINES  
半移动式破碎机: “机器”

**Belt Conveyor/s (conventional)** :  
: CONVEYORs  
带式输送机 (普通型式): “输送机”

## 2 SUMMARY OF CONDITIONS AND DEFINITIONS

### 2 条件与定义摘要

#### 2.1 Site Conditions

##### 2.1 现场条件

**Installation location:** China  
安装地点: 中国

**Altitude :** < 1000 m  
海拔: 低于 1, 000 米

**Air temperature :** -30,5 to + 36,4°C  
气温: -30.5 到 +36.4 摄氏度

**Humidity:** 75% (average at 20°C)  
湿度: 75% (20 摄氏度时的平均值)

**Wind velocity :** 24 m/s Onshore (Design-Maximum)  
风速: 24 米/秒 岸上 (最大设计值)

**UV loading :** High (in non-covered areas)  
紫外线照射: 强 (在无遮蔽的区域)

**Seismic intensity :** Grade 6  
地震烈度: 6 度

**OTHER ambient conditions :**

其它环境条件:

Presence of fine dust and strong wind.

有细尘和强风

Hight temperature difference between day and night.

昼夜温差大

## 2.2 Air Condition System

### 2.3 空调系统

Indoor Temperature (to be achieved) : 21 – 27 °C.

室内温度（需要达到的数值）： 21 到 27 摄氏度

The design will be based on the following characteristics.

设计将依据以下特性：

Design Temperature (outside): 35 °C.

设计温度（室外）： 35 摄氏度

## 2.4 Operational Conditions

### 2.4 工作条件

Equipment and facilities within the scope of this project will be designed for operation as follows:

本项目范围内的设备与设施将按照以下工作条件来设计：

Operation Duration/s : 365 days per year

工作持续时间 每年 365 日

3 shifts per day

每日 3 个轮班

4950 hours per year

每年 4, 950 小时

## 2.5 Hazardous Area Locations

### 2.5 危险区域

According to SANDVIK's experience and knowledge hazardous areas do not exist in the Material Handling Area/s within the scope of this project.

根据山特维克的经验与知识，本项目范围内的物料搬运区中不存在危险区域。

Furthermore Hazardous Area Locations are not explicit advised by the CLIENT.

此外，客户也没有明确告知有危险区域。

No special standards or directives related to hazardous areas have been respected.

因而，本规范书没有考虑与危险区域有关的特殊标准或指令。

In case it is in the CLIENT's knowledge or request that any Hazardous Area Classifications need to be respected SANDVIK kindly request immediate information by the CLIENT to enable SANDVIK to take / initiate appropriate action.

如果因客户知悉存在着危险区域、或是因客户要求而需要遵守危险区域分级的规定，山特维克恳请客户即时通知，以使山特维克能够采取恰当的措施。

## 2.6 Electrical standards

### 2.6 电气标准

For the realization of the project the following general terms and definitions shall be followed.

为了完成本项目，需要遵守以下常规的术语与定义。

- Units of measurement shall be used according the SI-System per definition in ISO-1000.
- Electro-magnetic compatibility is implied according EN-50081 – 2 and EN-50082 – 2.
- Equipment shall be delivered with a Declaration of Conformity and shall bear CE-Marking.
- 计量单位应当采用符合 ISO—1000 规定的标准国际单位制（SI-System）；
- 电磁兼容性方面需要遵守 EN-50081 -2 和 EN-50082 -2 的要求；
- 设备交货时应当随附《合规声明》，并应带有 CE（符合欧洲要求）标志。

#### 2.6.1 Electrical Standards and guidelines

##### 2.6.1 电气标准与导则

All electrical components, materials and service provisions within this project in general shall comply with the relevant recommendations of the following indicated standards and regulations in their latest revision.

本项目内的所有电气部件、材料和服务供给，普遍应当遵从以下标准及规范文件（以最新版本为准）的相关建议。

DIN

: Deutsche Industrie Norm

(German Industrial Standard)

Deutsche Industrie Norm

（德国工业标准）

IEC : International Electro technical Commission

国际电工委员会

VDE : Verband Deutscher Elektrotechniker e. V.

(Commission of German Electro technicians)

Verband Deutscher Elektrotechniker e. V.

（德国电工电气工程师协会）

In case of partly or total contradictory directives in this indicated standards the relevant equipment meets minimum one of the a. m. standards.

However the equipment accomplishes all other general design criteria mentioned in this document and conforms to the knowledge and experience which have proved favourable for installations of this kind.

如果在上文指明的标准中存在部分或完全矛盾的指示，则相关设备依据的是上述标准中要求最起码的一种。

不过，设备达到了本文件所提及的所有其它常规的设计标准，而且与实践证明有利于这类装置的知识经验相符。